

**Zeitschrift:** Anthos : Zeitschrift für Landschaftsarchitektur = Une revue pour le paysage  
**Herausgeber:** Bund Schweizer Landschaftsarchitekten und Landschaftsarchitektinnen  
**Band:** 55 (2016)  
**Heft:** 3: Grenzen überwinden = Surmonter les frontières

**Artikel:** Bucheggplatz Zürich = Le Parc Buchegg à Zurich  
**Autor:** Glowatz-Frei, Florian  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-681475>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 02.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



1

Thomas Haug/planikum (2)



## Bucheggpark Zürich

Im Zürcher Bucheggpark gab der Abbruch einer Brücke den Ausschlag zu einer umfassenden Revision eines öffentlichen Freiraums hin zu einem modernen, polyvalenten Stadtpark.

## Le Parc Buchegg à Zurich

Dans le cadre du parc Buchegg de Zurich, la démolition d'une passerelle s'est traduite par une transformation profonde d'un espace public en un parc urbain moderne et polyvalent.

**Florian Glowatz-Frei**

1 Die wiedergewonnene Grosszügigkeit und Offenheit des Bucheggparks genießt man am besten vom Ruhebereich aus, mit Blick über die grosse Wiese und den Rutschenhügel.

Le visiteur savoure avant tout la renaissance du lustre d'antan et l'ouverture au public du parc Buchegg depuis la zone de détente, avec vue par-delà la vaste prairie et la butte du toboggan.

Am Anfang stand der Entscheid, eine Brücke einzu-reissen. Heute zu unwichtig in der Funktion, zu teuer im Unterhalt. Der Abbruch der Verbindungsbrücke über den Bucheggpark in Zürich war beschlossene Sache. Zudem wies die Parkanlage aus den 1950er-Jahren erheblichen Sanierungsbedarf auf. Die Verantwortlichen der Stadt bewiesen ämterübergreifend Weitsicht. Sie machten den Abbruch zum Ausgangspunkt eines umfassenden Erneuerungsprozesses.

Der Bucheggpark ist wichtig für das Zürcher Frei-raumssystem – als Teil eines städtischen Grünkorridors, als öffentlicher Frei-, Spiel-, Sport- und Ruhe-raum, als Katalysator einer rasanten Verdichtung in direkter Nachbarschaft, als grüner Ausgleich zum nahen Verkehrsknoten Bucheggplatz. Nicht zuletzt beherbergt er ein heiss geliebtes Gemeinschafts-zentrum GZ.

Kein Wunder, taten sich in diesem dichten Kontext Gräben auf: Zwischen einem raumfordernden GZ und Freunden ungezwungener Parknutzung. Zwischen lauschigen Augenblicken in der Abendsonne und einer

Au départ, il s'agissait de supprimer un pont. En raison d'un entretien exagérément coûteux, d'un rôle au-jour'd'hui secondaire, la démolition d'une passerelle de liaison franchissant le parc Buchegg de Zurich fit l'unanimité. Par ailleurs, le parc des années 1950 nécessitait d'importants travaux de réhabilitation. Les responsables de la ville témoignèrent en l'occurrence d'une vision à long terme transcendant les divers ser-vices. Ils firent de cette démolition le point de départ d'un processus de rénovation complet.

Le parc Buchegg constitue un élément majeur de la structure des espaces libres zurichois – en tant que composante d'une coulée verte urbaine, d'espace public de jeu, de sport et de détente, de catalyseur d'une densification vertigineuse dans les terrains avois-nants, d'espace vert compensant le carrefour routier qu'incarne la place Buchegg. Il abrite également un centre de loisirs très apprécié de la population.

Rien d'étonnant, par conséquent, à ce que des divergences voient le jour dans ce contexte extrême-ment dense, que ce soit entre un centre de loisirs

geselligen Runde bei Cervelat und Bier. Und da wären auch noch: direkte Anwohner, die «ihren» Garten suchen, Stadtflüchtige, Grün Stadt Zürich mit Ansprüchen an Qualität, Unterhalt und Sicherheit, Naturliebhaber, Robinsons, Anhänger des Ballspiels und rauschender Rutschpartien und viele mehr.

Um die Gräben zu überwinden, liess sich Grün Stadt Zürich auf einen echten Brückenschlag ein: Mit einem breit angelegten, professionell begleiteten Beteiligungsverfahren wurden die Grundvoraussetzungen für ein erfolgreiches Projekt geschaffen. Stakeholders wurden einbezogen und mit ihren Visionen ebenso ernst genommen wie mit ihren ganz konkreten Sorgen. Beim erreichten Konsens blieb der vorgängig von Planern und Ämtern erarbeitete gestalterische Rahmen immer die entwurfliche Leitplanke.

Im Verlauf des Prozesses konnten Brücken über die zutage getretenen Gräben geschlagen werden. Beispielhaft war die Ambivalenz zwischen dem GZ (mit klaren Ansprüchen an Funktion und Raum) und der unorganisierten Parknutzung. Die Lösung lag in

tentaculaire et les adeptes d'une utilisation libre du parc, la contemplation intime du soleil couchant et une réunion conviviale autour d'un cervelas et une cannette de bière. S'ajoutent à cela les habitants du quartier qui revendiquent « leur » jardin, ceux qui fuient la ville, Grün Stadt Zürich avec ses exigences en matière de qualité, de délasserment et de sécurité, les amateurs de nature, les Robinsons, les passionnés de ballon et de glissades folles, et beaucoup d'autres encore.

La nécessité de surmonter toutes ces contradictions conduisit Grün Stadt Zürich à une véritable révolution. Un vaste processus participatif, accompagné par des professionnels, permit que soient garanties les exigences de base d'une réalisation couronnée de succès. Les différents acteurs furent intégrés au sein du projet, en prenant en compte tant leurs visions que leurs préoccupations concrètes. En raison du consensus échafaudé entre les participants, le cadre conceptuel élaboré par les aménagistes et les divers services de l'administration demeura constamment le fil conducteur du projet.



**2** Situationsplan.  
Plan de situation.

**3** Aus den verschiedenen Bereichen des Parks ergeben sich neue Blickbeziehungen zu den GZ-Gebäuden, diese werden so zu einem integrativen Teil des Bucheggparks. De nouvelles relations visuelles se créent entre les diverses zones du parc et les bâtiments du centre de loisirs, qui font dorénavant partie intégrante du parc Buchegg.



3

der inneren Öffnung des Parks. Die grosse zentrale Wiese wurde in ihrer nahezu originalen Dimension wiederbelebt, trennende Hügel abgetragen und störende Möbel entfernt. Blickbeziehungen zwischen GZ und Park wurden hergestellt. Die Gebäude sind jetzt nicht länger eine abgeschottete Insel, sondern bilden einen integrativen Teil des Parks. Wichtige Freiraumfunktionen des GZs (Café, Kleinkinderspielplatz, Werkplatz, Tiergehege, Aktionsplatz) wurden neu geordnet und den heutigen Anforderungen angepasst. Sogar autofrei konnte das Areal gestaltet werden.

Im Park wurde das Spielangebot erweitert. Mehr Spielgeräte, mehr Sandspiel, neue Ecken zum Chillen, ein Bikeparcours, ein Pfad für therapeutisches Reiten, aber auch artenreiche Blumenwiesen und ein Retentionsteich laden den Besucher ein.

Was am Anfang für viele Beteiligte als schmerzlicher Eingriff empfunden wurde, entpuppte sich bald als Win-win-Situation: Das GZ profitiert vor allem durch grössere Präsenz und attraktivere Freiräume. Das Spektrum potenzieller Nutzer ist erweitert. Der Park profitiert von der wiedergewonnenen Grosszügigkeit und Offenheit sowie durch die Erweiterung des Nutzungsangebots.

#### Projektdaten

Bauherrschaft: Grün Stadt Zürich  
 Projektverfasser: planikum GmbH, Landschaftsarchitektur und Umweltplanung  
 Planung: 2011–2013  
 Realisierung: 2013–2014  
 Fläche: ca. 25 000 m<sup>2</sup>  
 Bausumme: CHF 3,5 Mio.

Au cours de ce processus, des solutions purent être trouvées en cours d'étude. L'ambivalence entre un centre de loisirs (avec des exigences fonctionnelles et spatiales claires) et une utilisation inorganisée en parc se révéla être profonde. La solution résida dans l'ouverture à l'interne du parc. Le vaste pré central fut pratiquement rétabli dans ses dimensions d'origine, les buttes séparatives étant éliminées et le mobilier urbain parasite supprimé. Des relations visuelles furent créées entre le centre de loisirs et le parc. Les bâtiments ne constituent plus un îlot isolé, mais font dorénavant partie intégrante du parc. Des fonctions importantes indissociables d'un centre de loisirs (buvette, place de jeux d'enfants, surfaces utilitaires, haies accueillant la faune, espaces d'activité) ont été réorganisées et adaptés aux exigences actuelles. Il a même été possible de libérer le secteur de toute circulation automobile.

L'offre en places de jeu a été augmentée. Plus d'installations, de bacs à sable, d'espaces de relaxation, un parcours de vélos tout-terrain, un autre destiné à l'équitation thérapeutique, mais également des prairies fleuries riches en variétés et un bassin de rétention des eaux pluviales attirent les visiteurs.

Ce qui fut considéré au départ par nombre de participants comme une intervention négative se révéla rapidement être une opération gagnant-gagnant. Le centre de loisirs profite principalement d'une fréquentation plus forte et d'espaces libres attrayants. L'éventail des utilisateurs potentiels s'est élargi. Le parc bénéficie d'une renaissance de son lustre d'antan et de son ouverture au public, ainsi que de l'élargissement de l'offre proposée à la population.